

PARIS BABY ARBITRATION BIBERON

Monthly Arbitration Newsletter
in French and English
JUNE 2018, N°13

Chronique mensuelle de l'arbitrage
en français et anglais
JUIN 2018, N°13



French courts
decisions

Décisions des
cours françaises

Foreign courts
decisions

Décisions des
cours étrangères

International
awards

Sentences

News

Actualités

Arbitration
events

Évènements en
arbitrage

Interview with
Salomé Agid

Interview de
Salomé Agid

YOU READ THIS BIBERON THANKS TO:

VOUS LISEZ CE BIBERON GRACE À:

PARIS BABY ARBITRATION TEAM

L'ÉQUIPE DE PARIS BABY ARBITRATION

Ekaterina Grivnova, Aïda Amor, Elena Belova, Virginie Brizon, Alice Clavière-Schiele, Matthieu Djahièche, Jérémy Dubarry, Veronika Timofeeva & Taha Zahedi Vafa

EDITORIAL TEAM

L'ÉQUIPE RÉDACTIONNELLE

Chief Editor

Rédactrice en chef

Elena Belova

Deputy Chief Editor

Rédactrice en chef adjointe

Alice Clavière-Schiele

Editors

Rédacteurs

Ekaterina Grivnova

Nicolas Jelonek

Contributors

Contributeurs

Elena Belova

Alice Clavière-Schiele

Nicolas Jelonek

Ekaterina Grivnova

Justine Touzet

Edwige Nathan

Emmanuelle Peyrottes

Events research

Contributeur – section événements

Antonin Sobek

PARISBABYARBITRATION

babyarbitration.com

INDEX

TABLE DES MATIERES

FOREWORD.....5**FRENCH COURTS DECISIONS6****COURT OF APPEAL.....6**

Aix en Provence Court of Appeal, 31 May 2018,
IREM France v. Total Raffinage France and Tecnicas
Reunidas, no. 17/23118, no. 17/23115 and no.
 17/23114.....6

Riom Court of Appeal, 20 June 2018, *Mr C. A. v.*
Taxi Vichy, no. 17/001237

FOREIGN COURTS DECISIONS.....7

Swiss Federal tribunal, 1st Court of civil law,
 2 May 2018, *X. v. World Ant-doping Agency*
(WADA), no. 4A_478/20177

Belgium, Cour de cassation, 4 May 2018, *Inter real*
estate trusty vs. Savills fund management, Balni and
Befimmo, no. C.16.0145.F9

England and Wales High Court of Justice, 15 May
 2018, *Navigator Spirit SA v. Five Oceans Salvage SA*,
 [2018] EWHC 1108 (Comm).....9

England and Wales High Court of Justice, 18 May
 2018, *Mobile Telecommunications Company LTD v.*
HRH Prince Hussam Bin Saudi Bin Abdulaziz Al
Saud (T/A Saudi Plastic Factory), [2018] EWHC
 1469 (Comm)11

Swiss Federal tribunal, 1st Court of civil law,
 22 May 2018, *Club L. v. FECAFOOT* and

AVANT-PROPOS5**LES DECISIONS DES COURS ÉTATIQUES
FRANCAISES.....6****COUR D'APPEL.....6**

Cour d'appel d'Aix en Provence, 31 mai 2018,
IREM France c. Total Raffinage France et Tecnicas
Reunidas, no. 17/23118, no. 17/23115 et no.
 17/231146

Cour d'appel de Riom, 20 juin 2018, *M. C. A. c.*
Taxi Vichy, no. 17/001237

**LES DECISIONS DES COURS ÉTATIQUES
ÉTRANGÈRES7**

Tribunal fédéral suisse, 1ère Cour de droit civil,
 2 mai 2018, *X c. Agence Mondiale Antidopage*
(AMA), no. 4A_478/20177

Belgique, Cour de cassation, 4 mai 2018, *Inter real*
estate trusty c. Savills fund management, Balni et
Befimmo, no. C.16.0145.F9

Haute Cour de Justice d'Angleterre et du Pays
 de Galle, 15 mai 2018, *Navigator Spirit SA c. Five*
Oceans Salvage SA, [2018] EWHC 1108 (Comm)
9

Haute Cour de Justice d'Angleterre et du Pays
 de Galle, 18 mai 2018, *Mobile Telecommunications*
Company LTD c. HRH Prince Hussam Bin Saudi
Bin Abdulaziz Al Saud (T/A Saudi Plastic Factory),
 [2018] EWHC 1469 (Comm).....11

Tribunal fédéral suisse, 1ère Cour de droit civil,
 22 mai 2018, *Club L. c. Fédération Camerounaise de*

<i>FECAFOOT v. Club L</i> , no. 4A_170/2017 and no. 4A_194/2017	12
Swiss Federal tribunal, 1st Court of civil law, 24 May 2018, <i>A. v. B.</i> , no. 4A_491/2017	13
England and Wales High Court of Justice, 24 May 2018, <i>Grindrod Shipping Pte Ltd v. Hyundai Merchant Marine Co. LTD</i> , [2018] EWHC 1284 (Comm) ..	15
Swiss Federal tribunal, 1st Court of civil law, 28 May 2018, <i>International Motorcycling Federation v. Kuwait Motor Sports Club</i> , no. 4A_314/2017	16
England and Wales High Court of Justice, 31 May 2018, <i>Sana Hassib Sabbagh v. Wael Said Khoury, Said Toufic Khoury, Samer Said Khoury, Toufic Said Khoury, Samir Hassib Sabbagh, Subeil Hassib Sabbagh, Wabbe Abdullah Tamari, Consolidated Contractors Group SAL (Holding Company), Consolidated Contractors International Company SAL (Offshore) and Hassib Holding SAL</i> , [2018] EWHC 1330 (Comm)	17
Court of appeal of the state of California, 1 June 2018, <i>Rockefeller Technology Investment (Rockefeller Tech.) v. Changzhou Sinotype Technology Co., Ltd. (SinoType)</i> , no. B272170	19
England and Wales High Court of Justice, 6 June 2018, <i>Nori Holdings Limited, Centimila Services Limited and Coniston Management Limited v. Public Joint-Stock Company "Bank Otkritie Financial Corporation"</i> , [2018] EWHC 1343 (Comm)	20
United States District Court for the District of Columbia, 7 June 2018, <i>Hardy Exploration & Production (India), Inc. v. Government of India, Ministry of Petroleum & Natural Gas</i> , no. 16-140 (RC)	22

<i>Football (FECAFOOT) et FECAFOOT c. Club L</i> , no. 4A_170/2017 et 4A_194/2017	12
Tribunal fédéral suisse, 1ère Cour de droit civil, 24 mai 2018, <i>A c. B.</i> , no. 4A_491/2017	13
Haute Cour de de Justice d'Angleterre et du Pays de Galle, 24 mai 2018, <i>Grindrod Shipping Pte Ltd c. Hyundai Merchant Marine Co. Ltd</i> , [2018] EWHC 1284 (Comm)	15
Tribunal fédéral suisse, 1ère Cour de droit civil, 28 mai 2018, <i>Fédération Internationale de Motocyclisme c. Kuwait Motor Sports Club</i> , no. 4A_314/2017	16
Haute Cour de de Justice d'Angleterre et du Pays de Galle, 31 mai 2018, <i>Sana Hassib Sabbagh c. Wael Said Khoury, Said Toufic Khoury, Samer Said Khoury, Toufic Said Khoury, Samir Hassib Sabbagh, Subeil Hassib Sabbagh, Wabbe Abdullah Tamari, Consolidated Contractors Group SAL (Holding Company), Consolidated Contractors International Company SAL (Offshore) et Hassib Holding SAL</i> , [2018] EWHC 1330 (Comm)	17
Cour d'appel de Californie, 1 juin 2018, <i>Rockefeller Technologie Investment (« Rockefeller Tech. ») c. Changzhou Sinotype Technologie Co. Ltd. (« SinoType »)</i> , no. B272170	19
Haute Cour de de Justice d'Angleterre et du Pays de Galle, 6 juin 2018, <i>Nori Holdings Limited, Centimila Services Limited and Coniston Management Limited c. Bank Otkritie Financial Corporation</i> , [2018] EWHC 1343 (Comm)	20
Tribunal fédéral, District de Columbia, 7 juin 2018, <i>Hardy Exploration & Production (India), Inc.</i> ,	

England and Wales High Court of Justice, 8 June 2018, <i>Perkins Engines Company Limited v. Mohammed Samih Huseein Ghaddar and Ghaddar Machinery Co. S.A.L.</i> , [2018] EWHC 1500 (Comm)	23	<i>c. Government of India, Ministry of Petroleum & Natural Gas</i> , no. 16-140 (RC)	22
United States District Court for the Southern District of Florida, 18 June 2018, <i>Grupo Unidos Por El Canal, S.A. and Sacyr, S.A. v. Autoridad del Canal de Panama</i> , no. 17-23996-Civ-Scola.....	25	Haute Cour de justice, 8 juin 2018, <i>Perkins Engines Company Limited c. Mohammed Samih Huseein Ghaddar and Ghaddar Machinery Co. S.A.L.</i> , [2018] EWHC 1500 (Comm).....	23
England and Wales High Court of Justice, 20 June 2018, <i>Eastern European Engineering LTD v. Vijay Construction (Proprietary) LTD</i> , [2018] EWHC 1539 (Comm)	26	Tribunal fédéral, District du sud de la Floride, 18 juin 2018, <i>Grupo Unidos Por El Canal, S.A. et Sacyr, S.A. c. Autoridad del Canal de Panama</i> , no. 17-3996-Civ-Scola	25
England and Wales High Court of Justice, 22 June 2018, <i>China Export & Credit Insurance Corporation v. Emerald Energy Resources Limited</i> , [2018] EWHC 1503 (Comm)	28	Haute Cour de Justice d'Angleterre et du Pays de Galle, 20 juin 2018, <i>Eastern European Engineering LTD c. Vijay Construction (Proprietary) LTD</i> , [2018] EWHC 1539 (Comm)	26
England and Wales High Court of Justice, 27 June 2018, <i>Fehn Schiffahrts GMBH & Co v. Romani SPA</i> , [2018] EWHC 1606 (Comm).....	29	Haute Cour de Justice d'Angleterre et du Pays de Galle, 22 juin 2018, <i>China Export & Credit Insurance Corporation v. Emerald Energy Resources Limited</i> , [2018] EWHC 1503 (Comm)	28
INTERNATIONAL AWARDS	30	Haute Cour de Justice d'Angleterre et du Pays de Galle, 27 juin 2018, <i>Fehn Schiffahrts GMBH & Co c. Romani SPA</i> , [2018] EWHC 1606 (Comm)	29
ICC, 25 May 2018, <i>Olin Holdings Ltd v. Libya</i> , no. 20355/MCP, Final award	30	SENTENCES INTERNATIONALES.....	30
ICSID, 15 June 2018, <i>Antin Infrastructure Services Luxembourg SARL and Antin Energia Termosolar B.V. v. The Kingdom of Spain</i> , no. ARB/13/31, Award	32	CCI, 25 mai 2018, <i>Olin Holdings Ltd c. Libye</i> , no. 20355/MCP, Sentence finale.....	30
INTERVIEWS WITH YOUNG ARBITRATION PRACTITIONERS	34	CIRDI, 15 juin 2018, <i>Infrastructure Services Luxembourg SARL et Antin Energia Termosolar B.V. c. Royaume d'Espagne</i> , no. ARB/13/31, Sentence.....	32
ENTRETIENS AVEC DE JEUNES PROFESSIONNELS EN ARBITRAGE	34		

UPCOMING ARBITRATION EVENTS IN PARIS IN JULY	39
EVENEMENTS EN ARBITRAGE A PARIS EN JUILLET	39

FOREWORD



AVANT-PROPOS

Recently we witnessed huge movement against discrimination in the legal field. Whilst still present, discrimination is not only about origin or gender, but it is also about age.

Paris Baby Arbitration, an association of students and young professionals, has set itself the goal of presenting to the arbitration world its youngest members.

We are Baby Arbitration because we promote the contribution of the youngest.

We are also Baby Arbitration because we are trying to create a safe environment for the youngest. “Baby” is a sign of sense of humour and an open mind needed to reach our goal.

And last but not least, we are also Baby Arbitration because one’s name, one’s age one’s position shall not prejudge the quality of one’s work.

As a part of our engagement, we are honoured to present to your attention Biberon, a monthly arbitration newsletter in French and English, prepared by volunteer students and young professionals. You can find all previously published Biberon and subscribe to receive it each month on our site: babyarbitration.com.

We also kindly invite you to follow our pages on [LinkedIn](#) and [Facebook](#) as well as to become a member of our Facebook [group](#).

Have a good reading!

Récemment nous avons assisté à un mouvement considérable contre la discrimination dans la profession juridique. Bien que toujours présente, la discrimination ne concerne pas seulement l’origine ou le sexe, mais aussi l’âge.

Paris Baby Arbitration, association d’étudiants et de jeunes professionnels, se fixe comme objectif de présenter au monde de l’arbitrage ses plus jeunes membres.

Nous sommes Baby arbitration parce que nous favorisons la contribution des plus jeunes.

Nous sommes également Baby arbitration parce que nous essayons de créer un environnement favorable aux plus jeunes. Baby est un filtre d’humour et d’ouverture d’esprit dont nous avons besoin pour atteindre notre objectif.

Et finalement, nous sommes également Baby arbitration parce que votre nom, votre âge et votre position ne doivent pas préjuger la qualité de votre travail.

Dans le cadre de notre engagement, nous sommes ravis de vous présenter Biberon, la revue d’arbitrage mensuelle en français et en anglais, préparée par des étudiants et des jeunes professionnels bénévoles. Vous pouvez trouver tous les Biberon publiés précédemment et vous y abonner sur notre site: babyarbitration.com. Nous vous invitons également à suivre nos pages [LinkedIn](#) et [Facebook](#) et à devenir membre de notre [groupe](#) Facebook.

Bonne lecture !

FRENCH COURTS DECISIONS

LES DECISIONS DES COURS ÉTATIQUES
FRANCAISES

COURT OF APPEAL

COUR D'APPEL

**Aix en Provence Court of Appeal, 31 May 2018,
*IREM France v. Total Raffinage France and
Técnicas Reunidas*, no. 17/23118, no. 17/23115
and no. 17/23114**

Contributed by Ekaterina Grivnova

Total Raffinage contracted with Técnicas Reunidas regarding the engineering, construction and commissioning of a refinery. The construction contract provided for an ICC arbitration seated in Paris. Técnicas Reunidas entered into a sub-contract with IREM, containing an ICC arbitration clause but with a seat in Madrid. In turn, IREM subcontracted some work to Montis.

Montis commenced proceedings against IREM in order to obtain payment before Commercial Court of Salon de Provence. IREM requested the joinder of Total Raffinage and Técnicas. The court refused its jurisdiction over Total Raffinage and Técnicas in favour of the arbitral tribunal constituted under the arbitration clauses inserted in the first two contracts in the chain. IREM appealed.

The Court confirms the lower court's judgment by holding that the arbitration clauses in the first two contracts are not manifestly null or inapplicable. It follows that, in principle, the dispute between IREM on one hand, and Total Raffinage and Técnicas, on the

**Cour d'appel d'Aix en Provence, 31 mai 2018,
*IREM France c. Total Raffinage France et
Técnicas Reunidas*, no. 17/23118, no. 17/23115 et
no. 17/23114**

Contribution de Ekaterina Grivnova

Total Raffinage a confié à Técnicas Reunidas les travaux d'ingénierie, approvisionnement, construction et mise en service d'une raffinerie. Le contrat de maîtrise d'œuvre prévoyait une clause d'arbitrage CCI avec le siège à Paris. Técnicas Reunidas a conclu avec IREM un contrat de sous-traitance, contenant une clause d'arbitrage CCI avec le siège à Madrid. A son tour IREM a sous-traité certains travaux à Montis.

Devant le tribunal de commerce de Salon de Provence, Montis a assigné en paiement IREM, laquelle a assigné en intervention forcée et appel en garantie Total Raffinage et Técnicas. Le tribunal s'est déclaré incompétent pour connaître des demandes de Total Raffinage et Técnicas au profit d'un tribunal arbitral en vertu des clauses insérées dans les deux premiers contrats, IREM a interjeté appel.

La cour d'appel confirme la décision du tribunal de commerce. Elle retient que les clauses compromissoires stipulées dans le contrat de maîtrise d'œuvre et dans le contrat de sous-traitance ne sont pas manifestement nulles ou inapplicables. Ainsi, le litige

other, was wrongly brought before the Commercial Court, since it falls within the exclusive jurisdiction of the arbitral tribunal.

Riom Court of Appeal, 20 June 2018, *Mr C. A. v. Taxi Vichy*, no. 17/00123

Contributed by Ekaterina Grivnova

Taxi Vichy is a taxi company with bylaws providing for disputes to be submitted to arbitration.

Taxi Vichy commenced proceedings against its former partner in order to obtain payment of its unpaid contributions. The Cusset Commercial Court ordered the partner to pay the unpaid contributions and damages for abusive resistance. The partner appealed invoking the arbitration clause contained in the bylaws.

The Court upholds the lower court's judgment as the jurisdictional pleas stemming from the arbitration clause raised for the first time at the stage of appeal are inadmissible.

opposant IREM à Total Raffinage et Tecnicas a été porté à tort devant le tribunal de commerce, qui était incompétent.

Cour d'appel de Riom, 20 juin 2018, *M. C. A. c. Taxi Vichy*, no. 17/00123

Contribution de Ekaterina Grivnova

Taxi Vichy est une société coopérative artisanale dont les statuts prévoient le recours à l'arbitrage en cas de conflit.

Taxi Vichy a assigné son ancien associé aux fins d'obtenir le règlement de ses cotisations impayées. Le tribunal de commerce de Cusset a condamné l'associé à payer les sommes au titre des cotisations et de dommages et intérêts pour résistance abusive. L'associé a interjeté appel en soulevant la clause d'arbitrage contenue dans les statuts.

La cour confirme la décision de tribunal de commerce et rappelle que l'appelant est irrecevable à soulever pour la première fois en cause d'appel l'exception tirée d'une clause compromissoire.

FOREIGN COURTS DECISIONS

**LES DECISIONS DES COURS ÉTATIQUES
ÉTRANGÈRES**

**Swiss Federal tribunal, 1st Court of civil law,
2 May 2018, *X. v. World Ant-doping Agency
(WADA)*, no. 4A_478/2017**

Contributed by Elena Belova

The athlete ("Claimant"), X, is a member of the Belarusian Taekwondo Federation ("BTF") which is

**Tribunal fédéral suisse, 1ère Cour de droit civil,
2 mai 2018, *X c. Agence Mondiale Antidopage
(AMA)*, no. 4A_478/2017**

Contribution de Elena Belova

L'athlète X, est membre de la Fédération biélorusse de taekwondo (« FBT »), affiliée à la Fédération mondiale

affiliated with the World Taekwondo Federation (“WTF”). He was subject to a doping control in mid-July 2016 and mid-August, after which meldonium was detected. The use of this substance was prohibited from 1 January 2016. In November 2016, the BTF refused to suspend the athlete for two years on the recommendation of the National Anti-Doping Agency of Belarus. In order to challenge this decision, the World Anti-Doping Agency filed a Notice of Appeal with the Court of Arbitration for Sport. The abovementioned Agency also asked, *inter alia*, to suspend the athlete for four years from the date of the rendering of the arbitration award. The sole arbitrator ruled in its favour. The athlete subsequently brought an action for annulment on the basis of the violation of his right to be heard during the adversarial proceedings.

The Swiss Federal Tribunal (“SFT”) deals first with the allocation of the burden of proof and then recalls the constitutional nature of the right to be heard. It upholds one ground of annulment put forward by Claimant. In particular, the SFT considers that a tribunal’s failure to take into account the athlete’s arguments that are essential for the outcome of the dispute, namely those relating to the starting date of his 4-year suspension, violates this procedural guarantee. As a result, the relevant finding made in the operative part of the award is annulled.

de taekwondo (« FMT »). En juillet et août 2016, X a fait l’objet de contrôles antidopage, à l’issue desquels une substance dopante (le meldonium), interdite depuis le 1^{er} janvier 2016, a été détectée. En novembre 2016, la FBT a refusé de suspendre l’athlète pour deux ans sur la recommandation de l’Agence nationale antidopage de Biélorussie.

L’Agence mondiale antidopage a fait appel de cette décision devant le Tribunal arbitral du sport. Elle a demandé notamment que l’athlète soit suspendu pour quatre ans à compter du prononcé de la sentence arbitrale. L’arbitre unique a fait droit à cette demande. L’athlète a formé un recours en annulation sur le fondement de la violation de son droit d’être entendu au cours d’une procédure contradictoire.

Le Tribunal fédéral suisse (« TFS ») aborde la question de la répartition du fardeau de la preuve et rappelle le caractère constitutionnel du droit d’être entendu. L’un des griefs invoqués par l’athlète est accueilli par le TFS. Aussi, il estime que le fait que l’arbitre unique n’a pas pris en compte les arguments de l’athlète, qui sont essentiels pour résoudre le différend, notamment ceux relatifs à la date de départ de sa suspension de quatre ans, viole cette garantie procédurale. De ce fait, le dispositif pertinent de la sentence est annulé.

Belgium, Cour de cassation, 4 May 2018, *Inter real estate trusty vs. Savills fund management, Balni and Befimmo*, no. C.16.0145.F

Contributed by Alice Clavière-Schiele

An arbitral award was issued in a dispute between Inter real estate trusty and Savills fund management, Balni and Befimmo. An appeal was lodged against the arbitral award in order to obtain its annulment. The Brussels Court of appeal dismissed the request by a decision rendered on 21 April 2015. Inter real estate trusty challenged this decision before the *Cour de cassation*.

Inter real estate trusty stated that the arbitral award is contrary to public order because it disregards the rule about the “*relativity of conventions*”, provided by Article 1165 of the Civil code. This non-observance warranted the annulment of the award, according to Article 1704, 2, a) of the Judicial code for a breach of public order.

The *Cour de cassation* holds that the rule of “*relativity of conventions*” is not a rule of public order, and upholds the decision of the Brussels Court of appeal.

Belgique, Cour de cassation, 4 mai 2018, *Inter real estate trusty c. Savills fund management, Balni et Befimmo*, no. C.16.0145.F

Contribution de Alice Clavière-Schiele

Une sentence arbitrale a été rendue dans un litige opposant la société Inter real estate trusty aux sociétés Savills fund management, Balni et Befimmo. Un recours en annulation a été formé à l'encontre de cette sentence et rejeté par la cour d'appel de Bruxelles par un arrêt du 21 avril 2015. La société Inter real estate trusty a formé un pourvoi en cassation.

La société Inter real estate trusty a invoqué le moyen selon lequel la sentence arbitrale serait contraire à l'ordre public en ce qu'elle méconnaîtrait la règle de la relativité des conventions, consacrée à l'article 1165 du code civil. Cette méconnaissance justifiait l'annulation de la sentence en vertu de l'article 1704, 2, a) du code judiciaire pour violation de l'ordre public.

La Cour retient que la règle de la relativité des conventions n'est pas une règle d'ordre public et confirme la décision de la cour d'appel de Bruxelles.

England and Wales High Court of Justice, 15 May 2018, *Navigator Spirit SA v. Five Oceans Salvage SA*, [2018] EWHC 1108 (Comm)

Contributed by Elena Belova

Navigator Spirit SA (“Claimant”) is an owner of a vessel, subject of the operation of the salvage operated by Five Oceans Salvage SA (“Defendant”). During the

Haute Cour de Justice d'Angleterre et du Pays de Galle, 15 mai 2018, *Navigator Spirit SA c. Five Oceans Salvage SA*, [2018] EWHC 1108 (Comm)

Contribution de Elena Belova

Navigator Spirit SA (« Demandeur ») est propriétaire d'un navire, objet de mesures de sauvetage entreprises par Five Oceans Salvage SA (« Défendeur »).

first instance arbitration, based on an arbitration agreement set forth in the Lloyd's Open Form of Salvage Agreement, Defendant asserted that it was entitled to compensation for two dangers. The arbitrator however acknowledged only one danger and awarded to Defendant \$825,000 plus an agreed currency uplift of 3.76%. The appeal arbitrator reassessed the level of the award, taking into account the level of encouragement, and concluded that Defendant should obtain \$1,200,000 plus a currency uplift of 3.76%. That award was challenged by Claimant, on the basis of allegedly serious irregularities. It claimed that the appeal arbitrator failed to act fairly, exceeded its powers and failed to conduct procedure in accordance with the procedural rules agreed upon by the parties.

Recalling that a distinction should be made between a party having no opportunity to address a point and a party failing to recognise or take the opportunity which exists, the High Court of Justice rejects the first ground of appeal. As the two other allegations overlap with the first one, and as in any case, the irregularities cannot be considered serious, it finally dismisses the application in integrity.

Au cours de l'arbitrage, constitué conformément à la clause compromissoire insérée dans l'accord Lloyd's Open Form of Salvage Agreement, le Défendeur a soutenu qu'il avait droit à une indemnisation pour deux chefs de sauvetage. L'arbitre a reconnu un seul chef et accordé au Défendeur 825.000 \$ plus une majoration convenue de 3,76%. L'arbitre d'appel a réévalué le montant de l'indemnisation, en tenant compte de l'effet incitatif de la récompense, et a conclu que le Défendeur devait être indemnisé d'une somme de 1.200.000 \$ majorée de 3,76%. Le Demandeur a formé un recours en annulation. Celui-ci alléguait que l'arbitre d'appel n'avait pas agi de manière équitable, avait outrepassé ses pouvoirs et n'avait pas conduit la procédure conformément aux règles convenues entre les parties.

Rappelant qu'une distinction doit être faite entre une partie qui n'a pas eu de possibilité de répondre à une allégation et une partie qui n'a pas saisi une opportunité, la Haute Cour de justice rejette le premier moyen. Comme les deux autres allégations se chevauchent avec la première et que, de toute façon, les irrégularités ne peuvent pas être qualifiées de graves, le recours est rejeté dans sa totalité.

England and Wales High Court of Justice,
18 May 2018, *Mobile Telecommunications
Company LTD v. HRH Prince Hussam Bin
Saudi Bin Abdulaziz Al Saud (T/A Saudi Plastic
Factory)*, [2018] EWHC 1469 (Comm)

Contributed by Elena Belova

Mobile Telecommunications Company LTD (“Claimant”) and HRH Prince Hussam Bin Saudi Bin Abdulaziz Al Saud (“Defendant”) concluded a loan agreement in 2010. It provided for LCIA arbitration with a seat in London in the event of a dispute between the parties. The arbitral tribunal, constituted in 2013, refused to stay proceedings because of the proceedings brought earlier, in 2012, by Defendant in Saudi courts and issued two arbitral awards in Claimant’s favour. Following the arbitral tribunal’s refusal to stay, Defendant discontinued the national proceedings. However, once the final award was issued, Defendant obtained their resumption. Upon these facts, Claimant requested an anti-suit injunction. The High Court of Justice concludes that by reinitiating those proceedings, Defendant is seeking to avoid its obligations under the arbitration agreement and to re-litigate the case in another forum. Accordingly, the anti-suit injunction is granted.

Haute Cour de Justice d’Angleterre et du Pays
de Galle, 18 mai 2018, *Mobile
Telecommunications Company LTD c. HRH
Prince Hussam Bin Saudi Bin Abdulaziz Al Saud
(T/A Saudi Plastic Factory)*, [2018] EWHC 1469
(Comm)

Contribution de Elena Belova

Mobile Telecommunications Company LTD (« Demandeur ») et HRH Prince Hussam Bin Arabie Bin Abdulaziz Al Saud (« Défendeur ») ont conclu un accord de prêt en 2010. Une clause compromissoire prévoyait, en cas de différend entre les parties, la possibilité de recourir à l’arbitrage LCIA avec siège à Londres. Le tribunal arbitral, constitué en 2013, a refusé de surseoir à statuer en raison des procédures engagées par le Défendeur devant les juridictions saoudiennes et a prononcé deux sentences arbitrales en faveur du Demandeur. Le Défendeur, suite au refus du tribunal arbitral de surseoir, a mis fin aux procédures nationales. Cependant, après la décision finale du tribunal arbitral, le Défendeur a recommencé lesdites procédures saoudiennes. Ainsi, le Demandeur a sollicité l’octroi d’une *anti-suit injunction*.

La Haute Cour de justice conclut qu’en ré-initiant le procès devant les juridictions nationales saoudiennes, le Défendeur cherche à se soustraire à ses obligations liées à la convention d’arbitrage et à faire rejurer l’affaire dans un autre forum. En conséquence, l’*anti-suit injunction* est octroyée au Demandeur.

**Swiss Federal tribunal, 1st Court of civil law,
22 May 2018, *Club L. v. FECAFOOT* and
FECAFOOT v. Club L., no. 4A_170/2017 and
4A_194/2017**

Contributed by Elena Belova

Club L. (“Claimant”) is a football club, affiliated to the Cameroon Football Federation (“FECAFOOT”), which is a member of the International Federation of Football Association. The dispute arose in connection with the process of elections organized by FECAFOOT and then cancelled, at the request of Club L., by the Conciliation and Arbitration Chamber (“CAC”) of the National Olympic and Sports Committee of Cameroon in 2015. As a result, the Club L., lodged a notice of appeal to the Court of Arbitration for Sport. It sought to confirm the nullity of the elections organized by FECAFOOT and asked for a decision on a particular point on which the CAC has not ruled. In its award issued in 2017, the sole arbitrator found that the claim is time-barred.

The Club L. initiated the annulment proceedings before the Swiss Federal Tribunal (“SFT”) on the three grounds, namely the violation of the right to be heard, the failure to rule correctly on the tribunal’s jurisdiction and the incompatibility of the award with public policy (Case 4A_170 / 2017). FECAFOOT has also requested the annulment of the award before the SFT (Case 4A_194 / 2017).

The SFT decides to join the both requests. First, the SFT considers that Claimant did not regularly submit

**Tribunal fédéral suisse, 1ère Cour de droit civil,
22 mai 2018, *Club L. c. Fédération Camerounaise
de Football (FECAFOOT)* et *FECAFOOT c.
Club L.*, no. 4A_170/2017 et no. 4A_194/2017**

Contribution de Elena Belova

Le Club L. (« Demandeur ») est un club de football, affilié à la Fédération Camerounaise de Football (« FECAFOOT ») qui est, à son tour, membre de la Fédération Internationale de Football Association. Le différend concernait la procédure des élections organisées par la FECAFOOT et puis annulées, sur la demande du Club L., par la Chambre de Conciliation et d'Arbitrage (« CCA ») du Comité National Olympique et Sportif du Cameroun en 2015. Par la suite, la déclaration d’appel auprès le Tribunal arbitral du sport a été déposée par le Club L., qui cherchait à confirmer la nullité des élections organisées par la FECAFOOT, ainsi qu’à obtenir une décision sur un point particulier sur lequel la CCA ne s’est pas prononcée. Dans sa sentence rendue en 2017, l’arbitre unique a estimé que l’affaire n’était pas recevable en raison de la méconnaissance par le Club L. du délai de forclusion.

Le Club L. a formé un recours en annulation devant le Tribunal fédéral suisse (« TFS ») sur trois motifs : la violation du droit d’être entendu, l’incompétence prononcée à tort et l’incompatibilité de la sentence avec l’ordre public (affaire 4A_170/2017). La FECAFOOT a également formé un recours en annulation auprès du TFS (affaire 4A_194/2017).

to the CAS the facts that he alleges to be omitted and unanswered by the sole arbitrator. Consequently, there is no violation of the right to be heard. Then, noting that in sport arbitration the line between admissibility and jurisdiction issues is sometimes blurred, the SFT addresses the allegation regarding the foreclosed delay and considers that this complaint is manifestly ill-founded. Finally, the fact that the CAS declared another claim to be admissible in another case involving FECOFOOT, whereas Claimant filed the notice of intent within the same period as Club L. had done, is not a sufficient reason to annul the award. Second, with regard to the FECOFOOT's request, the SFT holds that its claims are inadmissible.

Le TFS décide d'abord de joindre les deux requêtes. En premier lieu, il rejette le premier grief lié à la violation du droit d'être entendu. Le TFS considère que le Demandeur n'a pas soumis régulièrement au TAS les faits qu'il reproche d'être omis. Puis, en jugeant que la frontière entre les questions d'admissibilité et de compétence en matière d'arbitrage du sport n'est pas claire, le TFS se penche sur l'allégation relative au délai de forclusion et conclut que ledit grief est manifestement mal fondé. Enfin, le fait que dans une autre affaire impliquant la FECOFOOT, le TAS l'a déclaré recevable, alors que le demandeur avait agi dans le même délai que le Club L., n'est pas suffisant pour annuler la sentence en question. En deuxième lieu, au regard du recours de la FECOFOOT, le TFS retient que les demandes sont irrecevables.

**Swiss Federal tribunal, 1st Court of civil law,
24 May 2018, A. v. B., no. 4A_491/2017**

Contributed by Elena Belova

A Russian company, A. ("Company A."), and an Austrian company, B. ("Company B."), entered into agreement stipulating that the Austrian company would manufacture and deliver, one by one, five machines for use in the railways sector. The purchaser was entitled, in accordance with a clause in the contract, to terminate the contract unilaterally in the event of a delay of more than 90 days in the delivery of a machine. The arbitration clause of the contract stipulated that disputes were to be decided by an arbitral tribunal governed by the UNCITRAL Rules,

**Tribunal fédéral suisse, 1ère Cour de droit civil,
24 mai 2018, A c. B., no. 4A_491/2017**

Contribution de Elena Belova

Une société russe, A., et une société autrichienne, B., ont conclu un contrat, aux termes duquel la société autrichienne s'était engagée à fabriquer et à livrer, une par une, cinq machines destinées à être utilisées pour les chemins de fer. L'acquéreur pouvait, conformément à une clause du contrat, mettre fin au contrat de manière unilatérale en cas de retard de plus de 90 jours dans la livraison d'une des machines. La clause compromissoire du contrat stipulait que les différends devaient être tranchés par un tribunal arbitral régi sur le fondement du Règlement de la

with its seat in Zurich and designated in particular the Swiss law and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods as applicable law. According to Company A., Company B. did not duly deliver the machine. As a result, Company A. initiated arbitration proceedings. In its award of 28 July 2017, the arbitral tribunal found that the contract in this case was not a contract of sales, but a contract of enterprise, and that its termination was not well-founded. Subsequently, Company A. brought an action for annulment of the award on the ground that the arbitral tribunal had violated its right to be heard on the one hand and that the award was not compatible with Swiss public policy on the other hand.

The Swiss Federal Court recalls that it should not be confused with an court of appeal. Thus, if the right to be heard is a ground for annulment of an arbitral award, Claimants are precluded from using it as a disguised means to challenge the establishment by an arbitral tribunal of facts and, indirectly, the legal conclusions it draws from them. Finally, the arbitral tribunal's conclusions on the improper termination of the contract by Company A. cannot be considered as violation of the principle of contractual fidelity, part of the Swiss public policy. The challenge is dismissed in its entirety.

CNUDCI, siégeant à Zurich et en application notamment du droit suisse et de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Estimant qu'une livraison due n'a pas été effectuée par la société B. dans les temps, la société A. a initié la procédure d'arbitrage. Dans sa sentence du 28 juillet 2017, le tribunal arbitral a estimé qu'en l'espèce, le contrat n'était pas qualifiable d'un contrat de vente, mais d'un contrat d'entreprise et que la résiliation du contrat n'était pas valablement fondée. La société A. a formé un recours en annulation contre ladite sentence sur le motif que le tribunal arbitral a violé son droit d'être entendue d'une part et que la sentence n'était pas compatible avec l'ordre public suisse d'autre part.

Le Tribunal fédéral suisse rappelle qu'il ne doit pas être confondu avec une juridiction d'appel. Ainsi, le droit d'être entendu en tant que fondement d'un recours d'annulation en arbitrage ne peut pas être utilisé pour contester, de manière déguisée, la manière dont les faits pertinents ont été établis par un tribunal arbitral et, indirectement, les conclusions juridiques qu'il en a tirées. Enfin, les conclusions du tribunal arbitral retenant que la société A. n'a pas valablement résolu le contrat ne peuvent pas être considérées comme attentatoires au principe de la fidélité contractuelle, partie de l'ordre public suisse. Le recours est donc rejeté dans son intégrité.

**England and Wales High Court of Justice,
24 May 2018, *Grindrod Shipping Pte Ltd v.
Hyundai Merchant Marine Co. LTD*, [2018]
EWHC 1284 (Comm)**

Contributed by Elena Belova

Grindrod Shipping Pte Ltd (“Claimant”) chartered a motor vessel from Hyundai Merchant Marine Co. Ltd (“Defendant”). The alleged non-compliance by the master’s vessel with voyage orders to sail from Australia to Mozambique and Tanzania led Claimant to initiate arbitral proceedings. By its award issued on 27 July 2017, a London Maritime Arbitration Association tribunal dismissed the case since the inordinate and inexcusable delay in pursuing the claim by Claimant caused serious prejudice to Defendant. According to Claimant, it was deprived of a fair opportunity to make comments on this issue, not advanced by Defendant and raised on its own motion by the arbitral tribunal. On this basis, it commenced the annulment proceedings before the English courts.

The High Court of Justice considers that the arbitral tribunal specified that the prejudice was caused by the delay. It points out that Defendant raised the issue of financial prejudice and that the tribunal is not “*bound by the head under which the parties raised a point.*” Since such conduct cannot be characterized as unfair, the challenge is dismissed.

**Haute Cour de de Justice d’Angleterre et du
Pays de Galle, 24 mai 2018, *Grindrod Shipping
Pte Ltd c. Hyundai Merchant Marine Co. Ltd*,
[2018] EWHC 1284 (Comm)**

Contribution de Elena Belova

Grindrod Shipping Pte Ltd (« Demandeur ») a affrété un navire à moteur auprès de Hyundai Merchant Marine Co. Ltd (« Défendeur »). Le Demandeur, estimant que le capitaine de navire ne s’était pas conformé aux ordres de voyage pour naviguer de l’Australie au Mozambique et en Tanzanie, a commencé une procédure d’arbitrage. Par une sentence rendue le 27 juillet 2017, un tribunal de l’Association d’Arbitrage Maritime de Londres a rejeté les demandes puisque le comportement du Demandeur, provoquant un retard démesuré et inexcusable, a causé un préjudice sérieux au Défendeur. Estimant avoir été privé d’une possibilité équitable de faire des commentaires sur cette question, qui n’a pas été soulevée par le Défendeur mais pour autant tranchée, de sa propre initiative, par le tribunal arbitral, le Demandeur a formé un recours en annulation devant les juridictions anglaises.

La Haute Cour de justice considère que le tribunal arbitral a pris soin de préciser que le préjudice a été causé par le retard. Elle souligne que le Demandeur a soulevé la question du préjudice financier et que le tribunal n’est pas « *lié par le chef sous lequel les parties ont soulevé un point* ». Un tel comportement ne pouvant pas

être qualifié d'injuste, le recours en annulation est donc rejeté.

**Swiss Federal tribunal, 1st Court of civil law,
28 May 2018, *International Motorcycling
Federation v. Kuwait Motor Sports Club*,
4A_314/2017**

Contributed by Elena Belova

The International Motorcycling Federation (“IMF”), the supreme authority on international motorcycling, is composed of national members, according to the principle “one country - one member”. In Kuwait, since 1980, the affiliated member is the Kuwait International Automobile Club (“KIAC”). In 1997, the national authorities approved the validity of another association, the Kuwait Motor Sports Club (“KMSC”). It expressed its desire to join the IMF, considering itself to be a federation that was legitimately entitled to become the unique member of the IMF. The KMSC also initiated proceedings before the national courts seeking to recognize its exclusive status as an association authorized to organize motorsport and motorcycling in Kuwait. A Kuwaiti Court of Appeal agreed with these allegations and ruled in the favour of the KMSC. On the basis of this decision, the KMSC renewed its request of affiliation to the IMF, as the unique member representing Kuwait. Not satisfied with the IMF’s reaction, the KMSC initiated proceedings before the Court of Arbitration for Sport. Shortly after, KIAC lodged an appeal with the Court of Cassation, which partially overturned the decision of the Court of Appeal. As

**Tribunal fédéral suisse, 1ère Cour de droit civil,
28 mai 2018, *Fédération Internationale de
Motocyclisme c. Kuwait Motor Sports Club*, no.
4A_314/2017**

Contribution de Elena Belova

La Fédération Internationale de Motocyclisme (« FIM »), autorité suprême sur le plan international en matière de motocyclisme, est composée des membres nationaux selon le principe un pays – un membre. Pour le Koweït, le membre affilié est le Kuwait International Automobile Club (« KIAC ») depuis 1980. En 1997, les autorités nationales ont validé une association, le Kuwait Motor Sports Club (« KMSC »), qui a manifesté auprès de la FIM sa volonté d’adhésion. Le KMSC estimait être l’unique fédération au sens de la participation à la FIM, il a donc également initié des procédures judiciaires pour faire reconnaître son statut d’unique association habilitée à organiser le sport automobile et motocycliste au Koweït. Une cour d’appel koweïtienne a fait droit à ses demandes. Sur le fondement de cette décision, le KMSC a sollicité à nouveau l’affiliation, en tant que membre unique représentant le Koweït, à la FIM. N’étant pas satisfaite par la réponse de la FIM, le KMSC a initié des procédures devant le Tribunal arbitral du sport. Peu après, un pourvoi en cassation a été formé par le KIAC. La Cour de cassation a partiellement cassé la décision de la cour d’appel. Le tribunal arbitral ayant ordonné à la FIM de se prononcer sur les demandes

the arbitral tribunal ordered the IMF to rule on KMSC's application for membership as a full member of the IMF, the latter started the annulment proceedings before the Swiss Federal Tribunal ("the SFT"), on the ground that the arbitral tribunal wrongly upheld its jurisdiction.

The SFT examines the IMF's Statutes and the arbitration clause they contain. It rejects the IMF's allegations on the lack of the arbitral tribunal's jurisdiction. He also notes that its interpretation is not so broad as to compel an association under Swiss law to accept a member for a membership against its will.

d'adhésion du KMS comme membre à part entière, la FIM a formé un recours en annulation devant le Tribunal fédéral suisse (« TFS »), sur le motif que le tribunal arbitral a retenu à tort sa compétence.

Le TFS examine les statuts de la FMI et la clause compromissoire, il rejette les allégations de la FMI relatives à l'incompétence du tribunal arbitral tout en remarquant que l'interprétation de la clause compromissoire n'est pas très large en ce qu'elle ne pourrait pas servir de base pour forcer une association de droit suisse d'accueillir un membre contre son gré.

**England and Wales High Court of Justice,
31 May 2018, *Sana Hassib Sabbagh v. Wael Said Khoury, Said Toufic Khoury, Samer Said Khoury, Toufic Said Khoury, Samir Hassib Sabbagh, Suheil Hassib Sabbagh, Wahbe Abdullah Tamari, Consolidated Contractors Group SAL (Holding Company), Consolidated Contractors International Company SAL (Offshore) and Hassib Holding SAL*, [2018] EWHC 1330 (Comm)**

Contributed by Elena Belova

Sana Hassib Sabbagh ("Claimant") started litigation against ten Defendants with regard to her shares and the connected dividends in the Consolidated Contractors Group SAL (Holding Company). Thereafter, Samir Hassib Sabbagh and Suheil Hassib Sabbagh, together with Consolidated Contractors Group SAL (Holding Company) and Hassib Holding

Haute Cour de de Justice d'Angleterre et du Pays de Galle, 31 mai 2018, *Sana Hassib Sabbagh c. Wael Said Khoury, Said Toufic Khoury, Samer Said Khoury, Toufic Said Khoury, Samir Hassib Sabbagh, Suheil Hassib Sabbagh, Wahbe Abdullah Tamari, Consolidated Contractors Group SAL (Holding Company), Consolidated Contractors International Company SAL (Offshore) et Hassib Holding SAL*, [2018] EWHC 1330 (Comm)

Contribution de Elena Belova

Sana Hassib Sabbagh (« Demanderesse ») a entamé, devant les juridictions anglaises, une action en justice contre dix personnes défenderesses au regard de ses actions dans le consortium Consolidated Contractors Group et les dividendes connexes. Suite aux procédures judiciaires engagées par la Demanderesse, Samir Hassib Sabbagh et Suheil Hassib Sabbagh, ainsi

SAL, initiated proceedings before an arbitral tribunal seated in Lebanon (“Arbitration Claimants”). The Court of Appeal of England & Wales concluded in favour of Sana and rejected the request to stay lodged by Arbitration Claimants. Before the High Court of Justice, Claimant requested an interim relief restraining parties from continuing Lebanese arbitral proceedings.

The High Court of Justice first notes that the subject matter of litigation is overlapped with the issues in Lebanese arbitration. It then recalls that if an anti-suit injunction is requested with respect to the arbitration with a foreign seat, and that that seat offers appropriate supervisory jurisdiction, the other courts must exercise their powers with caution. If the continued pursuit of an arbitration would be vexatious and oppressive to the party, such an exercise is justified. In the view of all circumstances of the case, and specially the decision of the Court of Appeal of England & Wales, the High Court of Justice rules in favour of Claimant and therefore grants the interim injunction.

que Consolidated Contractors Group et Hassib Holding SAL, ont initié une procédure arbitrale conduite devant un tribunal siégeant au Liban (« Demandeurs en arbitrage »). La Cour d’appel d’Angleterre et du Pays de Galles a rendu un jugement en faveur de Sana et a rejeté la demande de suspension formulée par les Demandeurs en arbitrage. Devant la Haute Cour de justice, la Demanderesse a demandé une mesure provisoire ordonnant aux Demandeurs en arbitrage de mettre fin aux procédures d’arbitrage libanaises.

La Haute Cour de justice note d’abord que l’objet du litige se juxtapose avec celui soumis au tribunal arbitral siégeant au Liban. Il rappelle ensuite que dans l’hypothèse où une *anti-suit injunction* est sollicitée au regard d’un tribunal arbitral avec un siège à l’étranger et où les juridictions nationales de l’État de siège sont effectivement en mesure de se prononcer sur cette question, les autres juridictions nationales doivent exercer leurs pouvoirs avec prudence. Un tel exercice est justifié si la poursuite de l’arbitrage est vexatoire et oppressive pour le demandeur. Compte tenu de toutes les circonstances de l’affaire, et en particulier de la décision de la Cour d’appel d’Angleterre et du Pays de Galles, la Haute Cour de justice se prononce en faveur de la Demanderesse et par conséquent, octroie l’*anti-suit injunction*.

Court of appeal of the state of California, 1 June 2018, *Rockefeller Technology Investment (Rockefeller Tech.) v. Changzhou SinoType Technology Co., Ltd. (SinoType)*, no. B272170

Contributed by Emmanuelle Peyrottes

SinoType (“Appellant”) was ordered to pay \$ 414 million to Rockefeller Tech following arbitration proceedings in which the company did not participate. The Superior Court of Los Angeles City, in a default procedure initiated by Rockefeller Tech, recognized the award. SinoType was notified about the procedure and the decision by post, as provided for in the memorandum of understanding concluded by the parties. SinoType appealed.

The Appellant raised two pleas in support of its claims. The first point, rejected by the Court of Appeal, related to the binding force of the Memorandum of understanding that it calls into question. The second point, upheld by the Court of Appeal to overturn the appealed judgment, concerned the interpretation of the Convention of 15 November 1965 on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters.

The Court agrees with the Appellant’s arguments and admits that the Convention does not allow the parties to derogate contractually from either the Convention’s provisions, or from the reservations made by the States under this Convention. Thus, as the co-contractor of Rockefeller Tech is Chinese, the service

Cour d’appel de Californie, 1 juin 2018, *Rockefeller Technologie Investment (« Rockefeller Tech. ») c. Changzhou SinoType Technologie Co. Ltd. (« SinoType »)*, no. B272170

Contribution de Emmanuelle Peyrottes

SinoType (« Défendeur »), opposé à Rockefeller Tech (« Demandeur ») dans le cadre d’une procédure arbitrale à laquelle le Défendeur n’a pas participé, a été condamné au paiement de 414 millions de dollars. La Cour Supérieure de Los Angeles, à l’issue d’une procédure initiée par Rockefeller Tech à laquelle le Défendeur n’a pas non plus participé, a reconnu la sentence rendue par le tribunal arbitral. SinoType a été notifié de cette procédure et de la décision par courrier, conformément aux termes du « *memorandum of understanding* » conclu par les parties.

C’est dans ce contexte que SinoType a interjeté l’appel de cette décision devant la juridiction californienne. L’appelante a soulevé deux moyens au soutien de ses prétentions : le premier, écarté par la cour d’appel, concernait la force obligatoire du « *memorandum of understanding* » qu’elle remettait en question. Le second, retenu par la cour d’appel pour infirmer le jugement contesté, visait l’interprétation de la Convention du 15 Novembre 1965 relative à la signification et à la notification à l’étranger des actes judiciaires et extrajudiciaire en matière civile ou commerciale.

La cour fait sienne les arguments de l’appelant et admet que cette Convention ne permet pas aux parties

requirements imposed by the Chinese State, which expressly refuse the notification by post, must be respected.

de déroger contractuellement, ni aux dispositions de ladite Convention, ni aux réserves émises par les États dans le cadre de cette Convention. Or, le co-contractant de la société Rockefeller Tech. étant chinois, la cour d'appel de Californie note qu'il convient de respecter les modalités de notifications imposées par l'État chinois, qui refuse expressément la voie postale.

**England and Wales High Court of Justice,
6 June 2018, *Nori Holdings Limited, Centimila Services Limited and Coniston Management Limited v. Public Joint-Stock Company “Bank Otkritie Financial Corporation”*, [2018] EWHC 1343 (Comm)**

Contributed by Elena Belova

Nori Holdings Limited and Centimila Services Limited, the first and second Claimants respectfully, are Cypriot-incorporated companies. Coniston Management Limited, the third Claimant, is a BVI registered company. Bank Otkritie Financial Corporation, Defendant, is a licensed Russian bank (“Bank”). The abovementioned entities entered into numerous financial agreements, which contained different arbitration clauses. During Defendant’s temporary administration, aimed at preventing bankruptcy, the administrator initiated proceedings before the Moscow Arbitrazh Court in order to invalidate certain agreements. Claimants, in their turn, started an LCIA arbitration. Both Claimants and Defendant commenced proceedings in Cyprus, the former in support of the LCIA arbitration and the

**Haute Cour de de Justice d’Angleterre et du
Pays de Galle, 6 juin 2018, *Nori Holdings Limited, Centimila Services Limited and Coniston Management Limited c. Bank Otkritie Financial Corporation*, [2018] EWHC 1343 (Comm)**

Contribution de Elena Belova

Nori Holdings Limited et Centimila Services Limited sont deux sociétés de droit chypriote. Coniston Management Limited est une société enregistrée aux îles Vierges britanniques. Bank Otkritie Financial Corporation (« la Banque »), défendeur, est une banque russe. Ces quatre entités ont conclu de nombreux accords financiers contenant des conventions d'arbitrage différentes. Durant l'administration provisoire du défendeur, mise en place afin de prévenir sa faillite, l'administrateur provisoire a engagé une procédure devant la Cour d'arbitrage de Moscou afin d'invalider certains accords passés. Les demandeurs, à leur tour, ont engagé un arbitrage LCIA. Les demandeurs et le défendeur ont engagé parallèlement des procédures à Chypre. Les demandeurs ont lancé des procédures d'appui à

latter, alleging that certain transactions were a result of a fraudulent conspiracy, against Claimants and nine others. Before the English court, Claimants requested an anti-suit injunction restraining the further proceedings initiated by Defendant in Russia and in Cyprus against them.

The High Court of Justice partially rules in favour of Claimants. First, it examines the allegations of the Bank, which argued that this request should have been made only to the LCIA arbitral tribunal. On this issue, the High Court of Justice upholds its concurring jurisdiction to grant the relief sought by Claimants. Second, considering whether the dispute is arbitrable, it emphasizes that the substance should override the form and rejects the allegation of non-arbitrability of the present dispute. Third, with the regard to the Cypriot proceedings, the High Court of Justice accepts the defense based on the decision of the CJEU in *West Tankers Inc v Allianz SpA*. The anti-suit injunction related to these proceedings is therefore refused. Forth, no strong reasons are found in the case preventing the Court from giving the requested relief. Therefore, Defendant must discontinue the Russian proceedings and is precluded from starting new proceedings against Claimants seeking the same relief form a national jurisdiction outside the European Union or a party to the Lugano Convention.

l'arbitrage LCIA, tandis que le défendeur, alléguant que certaines transactions étaient issues de manœuvres frauduleuses, a commencé des procédures contre les demandeurs et neuf autres personnes. Devant les juridictions anglaises, les demandeurs ont cherché à obtenir une *anti-suit injunction* au regard des procédures que le défendeur avait engagées contre eux en Russie et à Chypre.

La Haute Cour de justice accueillie partiellement les arguments des demandeurs. Tout d'abord, elle examine les prétentions de la Banque, qui a fait valoir qu'une pareille requête aurait dû être soumise exclusivement au tribunal arbitral LCIA. Sur ce point, la Haute Cour de justice détient une compétence concurrente pour accorder la mesure sollicitée par les demandeurs. Deuxièmement, eu égard à l'arbitrabilité du litige, elle souligne que l'essence du différend doit primer sur les aspects formels de sa présentation juridique et qu'en l'espèce, le problème d'arbitrabilité ne se pose pas. Troisièmement, concernant les procédures judiciaires chypriotes, la Haute Cour accepte la défense de la Banque sur le fondement de la décision de la CJUE dans l'affaire *West Tankers Inc contre Allianz SpA* et ainsi rejette l'*anti-suit injunction*. Quatrièmement, l'existence de raisons sérieuses qui empêcheraient le juge d'accorder une *anti-suit injunction* n'est pas prouvée par le défendeur. Par conséquent, la Haute Cour ordonne à la Banque de mettre fin aux procédures devant les juridictions russes et lui interdit d'engager une nouvelle procédure à l'encontre des demandeurs, sur le même fondement, devant une juridiction nationale en dehors de l'Union européenne

ou celle issue d'un État-partie à la Convention de Lugano.

United States District Court for the District of Columbia, 7 June 2018, *Hardy Exploration & Production (India), Inc., v. Government of India, Ministry of Petroleum & Natural Gas*, no. 16-140 (RC)

Contributed by Justine Touzet

Hardy Exploration and Production (India), Inc. ("HEPI") and the Government of India concluded a contract for the exploration of hydrocarbon resources. It provided that if HEPI found crude oil, it would have two years to ascertain whether that oil was commercially viable or not. It however stipulated that if it found natural gas, it would last for five years. HEPI discovered a reserve of hydrocarbons. It claimed that it was natural gas, but India disagreed and two years later informed HEPI that its rights to the Block had been relinquished. HEPI initiated arbitration proceedings on the basis of the arbitration agreement provided in the contract. The arbitral tribunal ruled in HEPI's favour and ordered India to allow HEPI back onto the Block for another three years and awarded interest on its original investment in the Block, as well as certain costs.

Three years after the arbitral award was issued, HEPI had not still been allowed back onto the Block. It filed a petition for confirmation of its arbitral award before the US District court under the Federal Arbitration Act. On 7 June 2018, the District Court for the District of Columbia declines to confirm and enforce

Tribunal fédéral, District de Columbia, 7 juin 2018, *Hardy Exploration & Production (India), Inc., c. Government of India, Ministry of Petroleum & Natural Gas*, no. 16-140 (RC)

Contribution de Justine Touzet

Hardy Exploration and Production Inc. (« HEPI ») et le gouvernement indien ont conclu un contrat pour l'exploitation de ressources en hydrocarbures. Conformément au contrat, si HEPI trouvait du pétrole brut, il disposait de deux ans pour évaluer sa viabilité commerciale, s'il trouvait du gaz naturel, il disposerait de trois ans de plus. HEPI a découvert une réserve d'hydrocarbures qu'il disait être du gaz naturel. L'Inde s'est opposée à cette qualification, et a, après deux ans, informé HEPI qu'elle mettait fin au contrat. HEPI a engagé une procédure d'arbitrage dans laquelle le tribunal arbitral s'est prononcé en faveur d'HEPI et a ordonné à l'Inde de permettre au demandeur de revenir sur le site d'exploitation pour trois ans de plus, ainsi que le paiement des intérêts sur son investissement initial et les dépens.

Trois ans après avoir gagné l'arbitrage, HEPI n'avait toujours pas été autorisé à revenir sur le site d'exploitation. Il a donc déposé une requête devant les tribunaux américains en vertu de la loi fédérale sur l'arbitrage afin de faire reconnaître la sentence rendue. Le 7 juin 2018, le tribunal fédéral pour le district de Columbia refuse de reconnaître et d'exécuter ladite

an arbitral award that ordered specific performance from the government of India. It holds that the specific performance portion of the award would be a “severe affront to India’s sovereignty” and would thus violate US public policy.

sentence arbitrale en ce qu’elle a ordonnée une *specific performance* à l’égard du gouvernement indien. Plus précisément, l’injonction en question serait un « *affront grave à la souveraineté de l’Inde* » et violerait ainsi l’ordre public américain.

**England and Wales High Court of Justice,
8 June 2018, *Perkins Engines Company Limited
v. Mohammed Samih Huseein Ghaddar and
Ghaddar Machinery Co. S.A.L.*, [2018] EWHC
1500 (Comm)**

Contributed by Edwige Nathan

Perkins Engines Company Limited (“Claimant”) applied for an interim anti-suit injunction before the High Court against Mohammed Samih Huseein Ghaddar and Ghaddar Machinery Co. S.A.L. (“Respondents”) in respect of proceedings commenced by them in front of the Lebanese Courts in breach of an arbitration agreement. The agreement states that any dispute will be submitted to the jurisdiction of English Courts and that, to the extent there is no “*reciprocal enforcement procedures*” between the UK and Lebanon, the dispute will be settled in arbitration.

Both the meaning and the existence of “*reciprocal enforcement procedures*” were debated by the parties. Claimant considered that the agreement requires the existence of a bilateral or multilateral treaty between the UK and Lebanon, which contained the rules or procedures subject to which, judgments of one State will be enforced in the other. In the absence of such

**Haute Cour de justice, 8 juin 2018, *Perkins
Engines Company Limited c. Mohammed
Samih Huseein Ghaddar and Ghaddar
Machinery Co. S.A.L.*, [2018] EWHC 1500
(Comm)**

Contribution de Edwige Nathan

Perkins Engines Company Limited (« Demandeur ») a sollicité une *anti-suit injunction* devant la Haute Cour contre Mohammed Samih Huseein Ghaddar et Ghaddar Machinery Co. S.A.L. (« Défendeurs »), sur la base d’une procédure débutée devant les tribunaux libanais en violation d’une clause compromissoire. La clause prévoyait que tout litige serait soumis à la compétence des juges anglais et, qu’en l’absence de « *procédures réciproques d’exécution* » entre le Royaume-Uni et le Liban, le conflit serait soumis à l’arbitrage.

Aussi bien la signification de l’expression « *procédures réciproques d’exécution* » que l’existence même de ces procédures ont été débattues par les parties. Le Demandeur arguait que la clause requiert l’existence d’un traité bilatéral ou multilatéral entre le Royaume-Uni et le Liban. Ce traité devait contenir des règles procédurales spécifiant les modalités d’exécution dans un État d’un jugement rendu par les juridictions de l’autre État. En l’absence d’un tel traité, le litige devait

treaty, the dispute should be referred to English Arbitration with seat in London and the interim anti-suit injunction against the Lebanese Proceedings should be admitted.

The High Court of Justice follows Claimant's interpretation. Thus, it reaffirms its jurisdiction to grant anti-suit injunctions to restrain a breach of an English Arbitration Agreement in respect of foreign proceedings, if only the existence of an arbitration agreement is proved. The meaning and effect of the Arbitration Agreement is a matter of English law. The Court must consider the language used and ascertain what a reasonable person, would have understood the parties to have meant. In the presence of rival meanings, the High Court of Justice can give weight to the construction which is more consistent with business common sense.

The High Court of Justice decided on Claimant's interpretation since it gives effect to each of the words used. It provides a scheme enabling the parties to determine easily and with certainty whether they should litigate or arbitrate.

The High Court of Justice held that there was no "reciprocal enforcement procedures" between the UK and Lebanon and therefore granted the anti-suit injunction.

être soumis à l'arbitrage avec siège à Londres et une *anti-suit injunction* devait être accordée afin de mettre fin aux procédures devant les tribunaux libanais.

La Haute Cour de justice suit l'interprétation de la clause compromissoire proposée par le Demandeur. Ainsi, elle retient sa compétence pour accorder des *anti-suit injunctions* et pour empêcher la violation, par des procédures conduites à l'étranger, d'une clause compromissoire. La portée et l'effet de la clause compromissoire relèvent du droit anglais, la Haute Cour de justice doit donc analyser son texte et établir comment une personne raisonnable aurait compris l'intention des parties. En présence d'interprétations contradictoires, elle peut choisir l'interprétation correspondant au bon sens commercial.

La Haute Cour suit l'interprétation du Demandeur dans la mesure où elle examine le sens de chaque mot employé dans le texte. Elle fournit un schéma permettant aux parties de saisir, de manière facile et certaine, si elles doivent aller devant les juges étatiques ou devant les tribunaux arbitraux.

La Haute Cour conclut qu'il n'y a pas de « *procédures réciproques d'exécution* » entre le Royaume-Uni et le Liban et par conséquent, prononce l'*anti-suit injunction*.

United States District Court for the Southern District of Florida, 18 June 2018, *Grupo Unidos Por El Canal, S.A. and Sacyr, S.A. v. Autoridad del Canal de Panama*, no. 17-23996-Civ-Scola

Contributed by Ekaterina Grivnova

Claimants, Grupo Unidos Por El Canal, S.A. (“GUPC”) and Sacyr, S.A. initiated an action requesting that the Court annul a final arbitral award.

The underlying dispute arose in connection with a construction project in the Panama Canal. GUPC is the contractor, and Sacyr is one of GUPC’s shareholders. The dispute involved significant time delays and cost overruns of almost \$200 million. An ICC tribunal rendered an award in favour of ACP, ordering Claimants (and additional claimants not parties to the instant case) to reimburse ACP for significant legal, administrative, and other costs, for a total of over \$22 million. Claimants requested that the Court annul the award, arguing that the arbitral tribunal was unable to consider relevant and necessary evidence as a result of ACP’s repeated failure to produce pertinent documentation and witnesses.

The Court first finds that the Petitioners’ motion to vacate is time-barred. The three-month window for service under the Federal Arbitration Act has long passed, and the Petitioners provide no authority to support the notion that this Court may extend the statutory deadline for service. As a result, the Court denies the motion to vacate as moot.

Tribunal fédéral, District du sud de la Floride, 18 juin 2018, *Grupo Unidos Por El Canal, S.A. et Sacyr, S.A. c. Autoridad del Canal de Panama*, no. 17-3996-Civ-Scola

Contribution de Ekaterina Grivnova

Les demandeurs, Grupo Unidos Por El Canal S.A. (« GUPC ») et Sacyr S.A. ont intenté une action en annulation d’une sentence arbitrale, rendue dans un litige l’opposant à Autoridad del Canal de Panama (« ACP »). L’ACP, à son tour, a demandé de reconnaître ladite sentence.

Le différend sous-jacent était lié à un projet de construction dans le canal de Panama. GUPC est l’entrepreneur, Sacyr est l’un des actionnaires de GUPC. Le différend concernait des retards et des travaux additionnels dont le montant s’élevait à 200 millions de dollars américains. Un tribunal arbitral CCI a rendu une sentence en faveur de l’ACP, condamnant GUPC et Sacyr à verser lui à la somme de 22 millions de dollars. GUPC et Sacyr ont demandé à la cour d’annuler la sentence en soutenant que le tribunal arbitral n’a pas pu considérer des preuves importantes avant de rendre sa sentence, ACP ayant refusé de les communiquer.

La cour constate d’abord que la demande d’annulation de la sentence est forclosée. Le délai de trois mois, prévu par l’Acte fédéral de l’arbitrage, imparti pour la notification, a été dépassé. Les demandeurs n’ayant pas fourni de preuves pour justifier de la prolongation du délai, la cour rejette la requête en annulation.

The Court then grants in part the ACP's motion to confirm the arbitral award under the New York Convention. However, the Court denies ACP's request for prejudgment interest on the award. It states that such an interest was expressly refused by the arbitral award.

La cour, sur la requête d'ACP, reconnaît la sentence arbitrale sur le fondement de la Convention de New York. Cependant, la cour rejette la demande d'ACP concernant des dommages intérêts, elle indique que ces derniers ont été expressément refusés par la sentence arbitrale et ne peuvent pas en conséquence être accordés par elle.

**England and Wales High Court of Justice,
20 June 2018, *Eastern European Engineering LTD v. Vijay Construction (Proprietary) LTD*,
[2018] EWHC 1539 (Comm)**

Contributed by Elena Belova

Eastern European Engineering Ltd ("EEEL"), incorporated in the Seychelles, is operating in the area of immovable property. Vijay Construction (Proprietary) Ltd ("Vijay") is also a Seychellois company, specialized in construction. They concluded six construction contracts, which contained an ICC arbitration clause with seat in Paris and Seychellois law as applicable law to the dispute. The EEEL initiated arbitration proceedings on the basis of the alleged delay in the performance of the works and related defects. In turn, Vijay submitted a counterclaim arguing that the termination of the contracts on the grounds advanced by EEEL was illegal. The sole arbitrator issued an award in favour of the EEEL and ordered Vijay to pay damages plus interest and costs. That award was recognized and declared enforceable in France. The annulment proceedings initiated by Vijay in France did not succeed. It also started the annulment proceedings in the Seychelles. Numerous

**Haute Cour de Justice d'Angleterre et du Pays
de Galle, 20 juin 2018, *Eastern European Engineering LTD c. Vijay Construction (Proprietary) LTD*, [2018] EWHC 1539 (Comm)**

Contribution de Elena Belova

Eastern European Engineering Ltd. (« EEL »), incorporée aux Seychelles, mène ses activités sur le marché immobilier. Vijay Construction Ltd (« Vijay ») est aussi une société seychelloise, spécialisée en construction. Ces deux sociétés ont conclu six contrats de construction, qui prévoyaient des clauses d'arbitrage CCI. Le siège du tribunal arbitral a été fixé à Paris et le droit seychellois a été choisi par les parties en tant que droit matériel applicable. EEEL a engagé une procédure d'arbitrage sur le fondement de prétendus retards et défauts dans l'exécution des travaux. A son tour, Vijay a formulé une demande reconventionnelle en arguant que la résiliation des contrats, sur les motifs avancés par EEEL, était illégale. L'arbitre unique a prononcé une sentence en faveur de EEEL et a ordonné à la Vijay de payer des dommages-intérêts, majorés d'intérêts plus certains frais. La sentence a été reconnue et déclarée exécutoire en France. La procédure d'annulation engagée par la

provisional and interim attachment measures were requested, granted and then set aside in the Seychelles. In England, EEEL made an application for a worldwide freezing order against Vijay.

The High Court of Justice first rules that it has jurisdiction over such a relief sought in support of a foreign arbitration award. In light of the existing case-law and taking into account the circumstances of the case, it however declines to grant the worldwide freezing order. It recalls first that there is no sufficient link between the injunction requested and the English jurisdiction. Second, the High Court of Justice points out that the Seychellois Court of Appeal has recently discharged a granted interim measure. Without serious reasons, this English jurisdiction has to defer to Seychellois courts as the primary court with jurisdiction over assets in this country. Finally, a possibility of conflicting orders and the absence of the international fraud involving the police are two relevant factors influencing the judge's refusal.

Vijay en France n'a pas abouti. Elle a aussi formé un recours en annulation devant les juridictions de Seychelles. De nombreuses mesures provisoires et conservatoires ont été demandées, accordées puis annulées aux Seychelles. En Angleterre, EEEL a demandé une *freezing injunction* contre la Vijay.

La Haute Cour de justice se prononce d'abord sur sa compétence à l'égard d'un tel recours d'appui à une sentence arbitrale rendue à l'étranger. À la lumière de la jurisprudence existante et compte tenu des circonstances de l'affaire, elle refuse toutefois d'accorder la mesure sollicitée. La Haute Cour rappelle qu'il n'y a pas de lien suffisant entre l'injonction demandée et la juridiction anglaise. Ensuite, elle souligne que la Cour d'appel des Seychelles a récemment annulé des mesures provisoires précédemment accordées. Ainsi, sans justification sérieuse, la juridiction anglaise doit laisser la question à l'appréciation des tribunaux seychellois, qui sont mieux placés pour statuer sur les actifs seychellois. Enfin, la possibilité des conflits entre les ordonnances contradictoires et l'absence de fraude internationale impliquant la police dans l'affaire amène le juge à refuser les demandes.

**England and Wales High Court of Justice,
22 June 2018, *China Export & Credit Insurance
Corporation v. Emerald Energy Resources
Limited*, [2018] EWHC 1503 (Comm)**

Contributed by Elena Belova

Emerald is a Nigerian company, operating in mining, under a license, together with another Nigerian company. They concluded four agreements with China Export & Credit Insurance Corporation (“Insurance company”), according to which the Insurance company acquired a 38% interest in the oil prospective license in return for US\$30 million, other financial guarantees and technical assistance. Later, the Insurance company issued an insurance policy in order to cover the Emerald’s debt to an enterprise that conducted technical research for Emerald. Emerald recognized that debt and issued, in turn, a promissory note. The insurance company claimed that it became the assigned beneficiary under the promissory note and initiated proceedings in England. Emerald appealed, on the basis of Section 9 of the Arbitration Act of 1996, in order to request a stay of proceedings because of an arbitration agreement.

The High Court of Justice rules that the granting of a stay will again delay the decision on the insurance company’s claim, and no arbitration is currently conducted. Therefore, there are no good grounds to uphold Emerald’s challenge to the jurisdiction of English Courts.

**Haute Cour de Justice d’Angleterre et du Pays
de Galle, 22 juin 2018, *China Export & Credit
Insurance Corporation v. Emerald Energy
Resources Limited*, [2018] EWHC 1503 (Comm)**

Contribution de Elena Belova

Emerlad est une société nigérienne qui opère dans le secteur minier. Elle a conclu quatre contrats avec China Export & Credit Insurance Corporation selon lesquels la compagnie d’assurance a acquis une participation de 38% dans la licence pétrolière en contrepartie de 30 millions de dollars américains. Plus tard, la compagnie d’assurance a émis une police d’assurance afin de couvrir la dette d’Emerlad envers une société ayant effectué des travaux techniques pour le compte de Emerlad. Emerlad a reconnu cette dette et a émis, à son tour, un billet à ordre. La compagnie d’assurance a prétendu qu’elle était devenue le bénéficiaire du billet à ordre et a engagé une procédure en Angleterre à l’encontre d’Emerlad. Cette dernière a interjeté appel, sur la base de l’article 9 de la Loi sur l’arbitrage de 1996, afin de demander de suspendre les procédures judiciaires en raison de la convention d’arbitrage existant entre les parties.

Étant donné que l’octroi d’un sursis retarde encore l’issue sur les demandes formulées par la compagnie d’assurance, et qu’aucun arbitrage n’était actuellement en cours, la Haute Cour de justice considère qu’il n’y a pas de motifs valables pour soutenir la contestation par Emerald de la compétence des juridictions anglaises.

**England and Wales High Court of Justice,
27 June 2018, *Fehn Schiffahrts GMBH & Co v.
Romani SPA*, [2018] EWHC 1606 (Comm)**

Contributed by Elena Belova

Fehn Schiffahrts GMBH (“Appellate”) chartered a vessel to Romani SPA (“Charterers”) for the purposes of transportation of cargo from Reni (Ukraine) to The Netherlands (Rotterdam). In two bills of lading, the consignee named was SC Justorganic Srl. Prior to discharge at Rotterdam, the cargo of sunflower seeds and wheat was fumigated. On the basis of these facts, the arbitral tribunal ruled that Appellant shall compensate Charterers for all the damages which occurred during its custody by the unauthorized fumigation. In appeal, Appellant alleged that the arbitral tribunal erred in law since Charterers did not have title to sue, namely by answering positively and then incorrectly the question whether the “*assignee*” can claim substantial damages in circumstances where the assignor has suffered no loss and would be entitled (at most) to nominal damages.

The High Court of Justice considers that the appeal succeeds and that the question shall be remitted to the arbitral tribunal since the latter appeared not to distinguish the issue of title to sue and the issue of whether SC Justorganic Srl, assignor, suffered a loss.

**Haute Cour de Justice d’Angleterre et du Pays
de Galle, 27 juin 2018, *Fehn Schiffahrts GMBH
& Co c. Romani SPA*, [2018] EWHC 1606
(Comm)**

Contribution de Elena Belova

Fehn Schiffahrts GmbH (« Fehn Schiffahrts ») a affrété un navire à Romani SPA afin de transporter une cargaison de Reni en Ukraine à Rotterdam aux Pays-Bas. Dans les deux connaissements, le destinataire désigné était SC Justorganic Srl. Avant d’être déchargée à Rotterdam, la cargaison de graines de tournesol et de blé a été fumigée. Sur la base de ces faits, le tribunal arbitral a décidé que Fehn Schiffahrts, qui avait la garde des marchandises, devait indemniser Romani SPA pour tous les dommages subis suite à une fumigation non-autorisée. En appel, Fehn Schiffahrts, appelant, a allégué que le tribunal arbitral avait commis une erreur de droit puisque Romani SPA n’avait pas de droit d’intenter une action en justice. Il reprochait ainsi au tribunal arbitral le fait que ce dernier a répondu par l’affirmative à la question de savoir si le « *cessionnaire* » pouvait réclamer des dommages substantiels dans des circonstances où le cédant n’a subi aucune perte et aurait droit (tout au plus) à des dommages-intérêts symboliques.

La Haute Cour de justice estime que l’appel est bien-fondé et qu’il y a lieu de renvoyer la question à l’examen du tribunal arbitral, ce dernier ne semblant pas distinguer le droit d’agir et la question de savoir si SC Justorganic Srl, cédant, a subi une perte.

INTERNATIONAL AWARDS

SENTENCES INTERNATIONALES

**ICC, 25 May 2018, *Olin Holdings Ltd v. Libya*,
no. 20355/MCP, Final award**

Contributed by Elena Belova

On 25 May 2018, an ICC arbitral tribunal with its seat in Paris issued a final award in favour of a Cypriot investor, *Olin Holdings Ltd*, against Libya. The dispute arose from the State's measures directed at the factory owned by the investor. Specifically, in the 1990s, Libya adopted new legislation on foreign investments, seeking to stimulate flows of foreign capital. In this context, Claimant decided to build and operate a new dairy products and juice plant in Libya. For these purposes, it obtained licenses and started construction in a plot situated in an industrial zone, with the State's approval. One year later, in 2006, when the factory was built, Claimant received an eviction order on the grounds of the State's dispossession of the plant. The investor tried to obtain an exemption from expropriation, as granted for one private national company and a State-owned entity, and in parallel challenged the legality of the expropriation order in national courts. In 2010, whereas the Court of Appeal ruled in favour of Claimant, some of the executive authorities requested it to vacate the premises. In 2011, a revolution occurred in the country, while the proceedings were brought by Claimant. In 2014, the State's lower court dismissed the case stating that the investor failed to adduce evidence of any harm it had suffered as a result of the expropriation order. In 2016,

**CCI, 25 mai 2018, *Olin Holdings Ltd c. Libye*,
no. 20355/MCP, Sentence finale**

Contribution de Elena Belova

Le 25 mai 2018, un tribunal arbitral CCI siégeant à Paris a prononcé une sentence finale en faveur d'un investisseur chypriote, *Olin Holdings Ltd*, contre la Libye. Le différend est né suite aux mesures étatiques visant l'usine, objet d'investissements du demandeur. Plus spécifiquement, dans le cadre de sa campagne d'attraction des investissements étrangers, l'État défendeur a promu une nouvelle législation en la matière. C'est dans ce contexte que l'investisseur a décidé de construire et exploiter une nouvelle usine de jus de fruits et des produits laitiers en Libye. À ces fins, l'autorisation étatique requise a été obtenue par le demandeur. La construction du site, sur un terrain situé dans une zone industrielle, a été approuvée par l'État défendeur et achevée par l'investisseur en 2006. La même année, ce dernier a reçu l'ordre d'éviction sur le fondement de la dépossession étatique de l'usine. L'investisseur a essayé d'obtenir, à l'instar d'une société privée nationale et une société para-étatique, l'exemption d'expropriation. En parallèle, *Olin Holdings Ltd* a saisi les juridictions nationales afin de contester la légalité d'expropriation. En 2010, une cour d'appel a rendu un jugement en sa faveur. Malgré cette décision, certaines agences de l'exécutif ont réitéré la demande d'éviction. En 2011 et alors que l'investisseur avait saisi le juge national, l'expropriation

Libya contested the decision of the Court of Appeal on the cancelled expropriation order and informed Claimant that, due to losses of profits, its license would not be renewed in the forthcoming year unless new capital was injected. After additional investments, the State refused to prolong Claimant's license in 2017.

The arbitral tribunal decides in its award on numerous allegedly violated standards of protection, invoked by Claimant and on the counterclaim filed by Respondent. First, the arbitral tribunal concludes that under the Cyprus-Libya BIT, Respondent has breached the prohibition of unlawful expropriation, the obligation not to impair by unreasonable or discriminatory measures the management, maintenance, use, enjoyment, expansion, or sale of Olin's investments, the fair and equitable treatment, as well as the national treatment standard. The arbitral tribunal rejects a violation of the full protection and security standard. Second, it dismisses the Respondent's counterclaim in the lack of evidence. As reparation, the investor obtains 18,225,000 euros for losses. Respondent also supports Claimant's costs of arbitration in totality and 75 per cent of the investor's legal fees.

a été prononcée. Trois ans après, le tribunal de première instance a débouté le demandeur. Il a estimé que ce dernier n'avait pas étayé ses allégations du préjudice causé par l'ordre d'expropriation. Cette décision est annulée par la cour d'appel, qui retient que l'ordre d'expropriation était illégal. En 2016, la Libye a formé un pourvoi en cassation afin de contester la décision de la cour d'appel. La Lybie informe également Olin Holdings Ltd qu'à défaut de nouveaux investissements dans le projet, la licence ne serait pas renouvelée pour l'année à venir. En 2017, de nouveaux placements ont été effectués mais la licence n'a pas été prolongée.

Le tribunal arbitral examine plusieurs violations alléguées par le demandeur et la demande reconventionnelle formulée par l'État défendeur. En premier lieu, le tribunal arbitral estime que l'État défendeur a violé l'interdiction de l'expropriation illicite et de mesures arbitraires ou déraisonnables faisant obstacle à la gestion, maintien, exploitation, jouissance, expansion ou vente de l'investissement de Olin Holdings Ltd, le traitement juste et équitable, ainsi que le traitement national protégés par le TBI Chypre-Libye. Le tribunal arbitral conclut qu'il n'y a pas de violation de la sécurité pleine et entière. En deuxième lieu, il rejette la demande reconventionnelle de l'État défendeur à défaut de preuves suffisantes à l'appui de celle-ci. Au titre de réparation, l'investisseur obtient 18.225.000 euros. Ses frais d'arbitrage dans leur totalité, ainsi que 75% de ses frais de représentation, sont assumés par l'État défendeur.

ICSID, 15 June 2018, *Antin Infrastructure Services Luxembourg SARL and Antin Energia Termosolar B.V. v. The Kingdom of Spain*, no. ARB/13/31, Award

Contributed by Justine Touzet

On 15 June 2018, an arbitral tribunal awards investors, under the Energy Charter Treaty (“ECT”), 112 million euros as compensation for their claim relating to reforms undertaken in the renewable energy sector in Spain.

First, the arbitral tribunal rejects Respondents’ intra-European Union (“EU”) objections to its jurisdiction. It considers that Claimants are qualified as “*investors of another Contracting Party*” pursuant to article 26 of the ECT, even if the EU is also a member of the ECT. In particular, it emphasized on this issue that the EU’s consent to arbitration under the ECT did not supersede each sovereign EU member State’s consent. It also rejects the argument of the EU dispute resolution mechanism exclusivity, concluding that this matter had to be resolved between the EU and its member States. The tribunal accepts Respondent’s objection to jurisdiction, which was related to the tax levy on the value of the production of electricity.

On the merits, the arbitral tribunal finds that Respondent breached its obligation under the fair and equitable treatment standard set out in article 10(1) of the ECT which protects investors’ legitimate expectations. Specifically, it underlines the State’s obligations to afford fundamental stability of the legal

CIRDI, 15 juin 2018, *Infrastructure Services Luxembourg SARL et Antin Energia Termosolar B.V. c. Royaume d’Espagne*, no. ARB/13/31, Sentence

Contribution de Justine Touzet

Le 15 juin 2018, un tribunal arbitral, sur le fondement du Traité sur la Charte de l’Energie (« TCE »), alloue à l’investisseur 112 millions d’euro pour le préjudice découlant des réformes lancées dans le secteur des énergies renouvelables en Espagne.

D’abord, le tribunal arbitral rejette les objections du défendeur à sa compétence intra-Union Européenne (« UE »). Il considère que les demandeurs sont effectivement des « *investisseurs d’une autre partie contractante* », conformément à l’article 26 du TCE et ce, même si l’UE en est également membre. A cet égard, il explique que le consentement de l’UE à l’arbitrage sur le fondement du TCE n’a pas remplacé ni éliminé le consentement spécifique propre à chaque État membre de l’UE, États qui jouissent de leur souveraineté étatique. Il rejette également l’argument de l’exclusivité du mécanisme de règlement des différends prévu par l’UE en concluant que les prétendus problèmes d’incompatibilité doivent être réglés entre l’UE et ses États membres. Le tribunal s’estime incompétent pour juger de mesures relatives à l’imposition d’un impôt sur la valeur de la production d’électricité.

Sur le fond, le tribunal conclut à la violation par le défendeur du standard du traitement juste et équitable

regime relied upon by the investors when they decide to make long-term investments. In this case, Claimants had legitimate expectations that the legal framework relating to renewable energy plants would remain stable because Respondent represented, through its acts, incentives and regulations, that it would keep a stable and predictable regime.

énoncé à l'article 10 (1) du TCE en ce qu'il protège les attentes légitimes des investisseurs. En ce sens, le tribunal arbitral souligne que l'État a l'obligation de garantir une stabilité fondamentale du régime juridique sur lequel se fonde l'investisseur qui décide d'effectuer des investissements à long terme. En l'espèce, les demandeurs pouvaient légitimement croire à ce que la législation relative aux usines d'énergie renouvelable resterait stable, notamment parce que le défendeur avait, par ses lois, ses incitations à l'investissement et ses actions, laissé entendre que le régime resterait stable et prévisible.

PBA EXPERIENCE

INTERVIEWS WITH YOUNG
ARBITRATION PRACTITIONERSENTRETIENS AVEC DE JEUNES
PROFESSIONNELS EN ARBITRAGE

INTERVIEW DE SALOMÉ AGID, ASSOCIATE AT CLIFFORD CHANCE LLP

**1. Hi Salomé, would you mind briefly recalling your background for us?**

My name is Salomé Agid, and I'm 27. I was born and raised in Paris. I wanted to practice law from a very early age, inspired by my father, himself a lawyer. After a year of *hypokhâgne* [French preparatory course in literature, designed to integrate Higher Schools afterwards], I studied law at the Sorbonne, the University of Versailles, and at the University of New York in the United States ("NYU").

I decided to specialize in international arbitration. The key event which contributed to this choice was my meeting with Thomas Clay, co-director (together with Sandrine Clavel) of the MACI [French Master in Arbitration and International Business law at the University of Versailles] at the time. I was impressed by his background and the cases he was working on at the time. The classes delivered by various

lawyers at the University of Versailles, and then the multiple internships that I undertook in the law firms, only reinforced my choice.

I am now an attorney at the Paris Bar, as well as a member of the New York Bar, and an associate at Clifford Chance LLP in Paris, in the team led by Jason Fry and Simon Greenberg. I have the pleasure of working on numerous enriching and varied cases, both in commercial and investment arbitration.

1. Bonjour Salomé, avant de répondre à des questions plus spécifiques, peux-tu nous rappeler rapidement ton parcours ?

Je m'appelle Salomé Agid, et j'ai 27 ans. Je suis née et j'ai grandi à Paris.

J'ai voulu faire du droit depuis mon plus jeune âge, ayant été inspirée par mon père, lui-même avocat. Après une année d'hypokhâgne, j'ai fait mes études de droit à la Sorbonne, à Versailles, puis à l'Université de New-York aux Etats-Unis (« NYU »).

J'ai décidé de me spécialiser en arbitrage international. L'évènement déterminant dans ce choix a été ma rencontre avec Thomas Clay, qui co-dirigeait à l'époque le MACI avec Sandrine Clavel. J'ai été impressionnée par son parcours et les dossiers sur lesquels il travaillait à l'époque. Les différentes rencontres avec les avocats qui venaient nous dispenser des cours à Versailles, puis les différents stages que j'ai pu effectuer en cabinet, n'ont fait que conforter mon choix.

Je suis désormais avocate au barreau de Paris, ainsi que membre du barreau de New York, et exerce en tant que collaboratrice au sein du cabinet Clifford Chance LLP à Paris, dans l'équipe de Jason Fry et Simon Greenberg. J'ai le plaisir de travailler sur des dossiers riches et variés, tant en arbitrage commercial qu'en arbitrage d'investissement.

2. You did international arbitration both in a French university and in an American law school. What differences did you find in the approaches towards the learning process and arbitration in general (if any)?

I found studies in France and the United States really different. While in France students tend to listen to the professor, without daring to ask questions, American professors apply the "Socratic" method. It consists of having the students exchange amongst themselves as much as possible on a particular issue of law. This method certainly prepares excellent speakers, but I sometimes missed having the authoritative perspective of a French professor.

I also had the opportunity to join a legal mediation clinic at NYU, which allowed me to serve as a mediator in neighborhood courts in New York. This experience was extremely rewarding, through the

2. Tu as étudié l'arbitrage international dans des universités française et américaine. Quelles différences as-tu constatées dans les méthodes d'apprentissage et dans l'approche de l'arbitrage international en général ?

J'ai trouvé les méthodes d'enseignement en France et aux Etats-Unis vraiment différentes. Alors qu'en France les étudiants ont tendance à écouter le professeur, sans trop oser poser de questions, les professeurs américains appliquent la méthode « socratique ». Celle-ci consiste à faire échanger les étudiants le plus possible entre eux sur un point de droit. Cela a pour mérite de former d'excellents orateurs, mais le véritable point de vue du professeur français m'a parfois manqué.

J'ai également eu la chance d'intégrer une clinique juridique de médiation à NYU, ce qui m'a permis d'officier en tant que médiateur dans des petits

improvement of my skills in mediation and the immersion in American society. I am happy to see that legal clinics are now developing in France.

tribunaux de l'Etat de New York. Cette expérience a été extrêmement enrichissante, m'ayant permis de développer mes compétences en médiation, mais également d'être en pleine immersion dans la société américaine. Je suis heureuse de voir que les cliniques juridiques se développent maintenant en France.

3. You are coaching a team for the CMAP mediation competition each year. Does that help you (and how) in your career?

For the past two years, I have co-coached one (or sometimes more) MACI teams for the mediation moot organized by CMAP [Centre for mediation and arbitration of Paris] with my colleague and friend Rory Wheeler. Two years ago, one of the teams we coached made it to the finals where they competed in front of more than 200 professionals. We were very proud, and admiring of their progress.

One cannot underestimate the meaning of coaching students for the moot. It allows them to discover mediation, which in my opinion, is a really effective means of alternative dispute resolution. My knowledge in mediation is constantly challenged by the students' questions and different understanding. Finally, it gives me a possibility to meet today's students, who are the lawyers / arbitrators / mediators of tomorrow.

3. Tu coaches une équipe pour le concours de médiation du CMAP chaque année. Que t'apporte cette expérience, personnellement et professionnellement ?

Depuis deux ans, je coache avec mon confrère et ami Rory Wheeler une ou plusieurs équipes du MACI au concours de médiation organisé par le CMAP. Il y a deux ans, l'une des équipes que nous avons coachées a disputé la finale du concours devant plus de 200 professionnels. Nous étions très fiers, et admiratifs du parcours des étudiants en question.

Coacher les étudiants à ce concours m'apporte énormément. Cela permet de leur faire découvrir la médiation, qui à mon sens, est un mode alternatif de règlement des litiges vraiment efficace. Confronter mes connaissances en médiation aux questions et points de vue des étudiants est un challenge permanent. Enfin, cela me permet de rencontrer les étudiants d'aujourd'hui, qui seront les avocats / arbitres / médiateurs de demain.

4. You previously interned in international arbitration with several law firms. What did you learn and what differences in tasks did you contemplate?

I did internships with Orrick Rambaud Martel, DLA Piper, and Clifford Chance's international arbitration teams. I learned a lot during these internships. First of all, they allowed me to see that each team has its own way of doing things, and above all, its own way of working. The role of the impetus given by the partners is significant. Some prefer, for example, to draft submissions in the most neutral way possible, while others prefer a more aggressive tone. I also noticed that the more serious and hard-working the trainees were, the more important tasks were given to them. Everything is a question of time: gaining the trust of partners and associates cannot be done in a week or two. It takes time. One must not neglect the small administrative tasks that can be given at the beginning of the internship.

4. Tu as effectué plusieurs stages en arbitrage international dans différents cabinets d'avocats. Qu'as-tu appris et quelles différences dans les méthodes de travail as-tu pu observer ?

J'ai effectué des stages au sein des équipes d'arbitrage international des cabinets Orrick Rambaud Martel, DLA Piper, et Clifford Chance. J'ai appris énormément à l'occasion de ces stages. Ils m'ont tout d'abord permis de constater que chaque équipe a son propre mode de fonctionnement, et surtout, sa propre manière de travailler. L'impulsion des associés joue énormément. Certains préfèrent par exemple rédiger les mémoires de la manière la plus neutre possible, d'autres privilégient au contraire un ton plus agressif. J'ai également pu constater que plus les stagiaires étaient sérieux et demandeurs, plus on leur confiait des tâches responsabilisantes. Tout est une histoire de temps, gagner la confiance des associés et collaborateurs d'une équipe ne se fait pas en une semaine ou deux. Cela prend du temps, et exige de ne pas négliger les petites tâches administratives que l'on peut se voir confier en début de stage.

5. Do you have any tips for young people who want to start their arbitration career?

Above all, never give up. The professional environment in which you will evolve is demanding, both professionally and personally. However, the job you are about to do is extremely stimulating and the cases you will be working on are fascinating. I advise you to be persistent because it will all be worth it.

5. Aurais-tu un conseil à donner aux étudiants et jeunes praticiens qui souhaitent innover et faciliter l'accès à l'arbitrage ?

Surtout, ne jamais baisser les bras. L'environnement professionnel dans lequel vous êtes amenés à évoluer est exigeant, tant professionnellement qu'humainement. Cependant, le métier que vous vous apprêtez à exercer est extrêmement stimulant et surtout les dossiers sur lesquels vous allez être amenés

Seriousness and thoroughness, as well as a solid network, will only facilitate your entry into this profession.

à travailler, passionnants. Je vous conseille donc de vous accrocher, car le jeu en vaut la chandelle. Du sérieux et de la rigueur, ainsi qu'un réseau de connaissances solide, ne feront que faciliter votre entrée dans ce métier.

UPCOMING ARBITRATION EVENTS IN PARIS IN JULY

EVENEMENTS EN ARBITRAGE A PARIS EN JUILLET



2-20 July 2018 – Arbitration Academy	2-20 Juillet 2018 – Académie d'arbitrage
2-5 July 2018 – ICC annual summer course on international commercial arbitration	2-5 Juillet 2018 – Cours annuel d'été de la CCI sur l'arbitrage commercial international
3 July 2018 – Training on new arbitration law in Africa: issues and perspective by August & Debouzy	3 Juillet 2018 – Formation sur le nouveau droit de l'arbitrage en Afrique : enjeux et mise en perspective par August & Debouzy
4 July 2018 – Second PBA workshop on the role of the arbitral secretary	4 Juillet 2018 – Deuxième atelier pratique de PBA sur le rôle du secrétaire de tribunal arbitral
4 July 2018 – CFA arbitration practice workshop: The effectiveness of the terms of reference	4 Juillet 2018 – Atelier de pratique arbitrale CFA : L'efficacité de l'acte de mission
4 July 2018 – 2018 Campus Training: Tackle your 1 st arbitration case as counsel, have the right reflexes and avoid pitfalls	4 Juillet 2018 – Formation du Campus 2018 : Appréhender son premier dossier d'arbitrage en tant que conseil, avoir les bons réflexes et éviter les pièges